

Զանկայ, 1 սեպտ.  
Իրիվանեթէ կէտքէ, Քլէշի վրիպիսի օրը  
Թիւն-Ձրտնէ ազտ օրըսն ժուռնալեան  
վագը իմզա խտն 14-20ն-Ձանկ ալլ ի  
տիլիսի, վէ լրիվթիտն ալրնալի աոր:  
Ձն մէյաւթրտն իսքեան խտն Ձրսն  
սորլարուն թարտ ու իխարճնա տայիլր պլ  
գարտառաճննն նէ լրինէ ինթիզար օրտ  
նուտ:



(37 ንቲ-ሓገደ- ንቲ-ጽብሒ-ጽብሒ-ጽብሒ)

Աւելանաւ իմար վար, Տիսմի նէ՞րտեմ,  
Տէօժէնին տէտիկի կիպի, արաեանյալըն  
Քէսրէթի գօրգուսընտան սարարմիշ վէ սը-  
գը սըգը կիզէնմիշ տիր, պէօյլէ կիտէրսէ,  
անթիգա սըրասնա կէյէՏէք տիր :

Պու. Թապիրը՝ երինե պէր վէճհի սա-  
պրգ գօլէրա գօրգուսընտան նաչի,  
վէ Տիօտէն նամ ֆէյլէսօֆուն պու-  
պապտեւրի ֆրգրաւը մէչհուրեսինե  
մէպիր իսէ տէ, սուհ աճվախիկ թա-  
պիրի տախիլինտէ օլան խալըն Տըր-  
սը թամաւը, վէ կիճէ կիւնտիւղ  
հագգըր հագգըրգ պաղամեաւաղը  
բարա արդասընա տիւչմէնին մաճ,  
գուրը, վէ պիր տէ սպնաթ, զի-  
րաթ վէ թիճարթիճէ ատէմի րաղ-  
պէթ եււղիւնտէն, վէ հէր քէսին իւ-  
լա Պէյօրլիւնտաքիլերին էճնէպի մալ-  
լէրինէ ֆէյլէպտա թէվէճհի հ իւ-  
րաղընտան, աղըպէլ իւլէմի մէմէ-  
քէթտէ ալթուն գալմաեաեաղը, վէ  
գալաւ պիլէ, անթիգա հիւքվալնտէ  
բէք նաթիր օլաւաղը վէլաւաթթի լի-  
սանը միւլթէալի իլէ վէ թէէզիֆ եււ-  
լա իլմա օլունուեոբ :

ԱԳՈՒՍՏՆԻՍ • Հիշ ասորմա :

«ՇԵՔԻՆՔԻՆ» . ՊՈԼՆՈՒ ԽԱ ԷՎԷԼՔԻՆԻՆ  
ԵԱՆՐՆԱ ԱՊԱՂԱՍԱՆ , ՖԷՆԱ ՕԿՆԱՂ :

අප්‍රේල් ෨෦ - පිළිගැනීම :

«Պժն Կէն ԹԵՂԱՆԻ . ՔԵՂԱ :

«ԱՌՆԵՆ . ՊԵՆԵՆՈՒՄԵՆ , ԿԵՆ ԲԱՐԱ  
ԷՔՍԻՔ ՎԵՐ :

« Բաբոյր • Իսթեքսէն հիշ էլինէ ալմա :

«Ագլէ ֆրէշ» • Քէնտիսի եօզ քի, ֆա-  
յիզի օլսուն, զաթէն պիր զէրրէ անասը-  
նը եազալեան տանասընը տա պէրապէր  
կէօթիւրմիւ, տիւր :

իյնապե՛ս անօղէր՝ մուհարիրին տա-  
խի սայիր զազեթալար ին՝ պերասպեր  
հէք իկուն պիր սիեազ իւըրէ դաղե-  
թալարտա տե՛րս օլունան սարքաթիյէ  
ճէտվէինի թէքցիպ իթմէք, վէ պուն-  
վար եւլըղունտէն խաղըմըղն, վէ  
թաթթիյէ զէնին օլուպ, չիմոխ դիւ-  
յիւրս պուլունան սարքաթունն ահ-  
պէպի խարապեհեթինի, չէօլէ քի  
յօզլարնըն ազլ ու զիհինէ խալէ  
կէլիպ, քիմի տուի զաստ իէ, քիմի  
քէնտու քէնտուսին տէնիզէ ամա-  
րազ, մահվ ու թէլէթ օլմալարնտան  
հասլը օլան իթխամէթի, վէ պինաէն  
պէյհ չու մուղընէ վիպազ օտուրն-  
տան ազըմաղըն էլզէմիեհեթ ու  
մուհասէնաթըն, վէ պիրտէ փայիզ  
թամայիլէ չունա պունա բարա իւ-  
թիքրազ իթմէքտէն ասլը րէս իւլ  
մալիխին տախի պերասպեր զայպ օլա-  
ճաղընը թարիփ իյլէմէք, վէ մազ-  
սէտի տալի օլան զաղէպի զօլերանըն  
հըրսընը ւէնտորիւէք էչին եաղըմըն  
սոր :

Սոս. Հէմ փառ, հէմ եօդ :

Պոռ թապիրէս սուեռն վար օրտու-  
ղոռ թաշիթը ի դարաթէ իւքէն, ան-  
ճագ զարէթանըն մաշայի թապի օ-  
լան Պէյօղլունտա, վէ դաղէթանըն  
ի տարէթանէսի պուլունտ թագսիմ  
ճիվարընտա ճէր, իլին սու գաւկաստ  
վէ գընամէվ իլալի գըբան բաթթը-  
տըրար արարանտա, ետրընըր պիշտէ  
փագըրլարըն մահրում գաւաթըր, վէ  
շաթթա ալունլարա մէճճանէն սու վէ-  
րիվէսի իլին շէրէփուտտուր ի տէն ի-  
րատաթվը անիսէ, վէ Շէշիր էմա-  
նէթի ճէրիվսինտէն Յունճը տայիրէյի  
Պէշտիսինէն կէլէն էվալիմ աճքետ-  
մէ, վէ էնօվալիմ մէշհուտաթ սուեռն  
սըր, իլին արա, ճէվառէ եօգ օրտուղու  
թապիթ օրունուր:

Է՜՜՜՜ • Բարասը օյան ի՛նն՝ Էրսիք տէւիս

Պոնտան մագաւէտ, զաթէնը Ալլա՛հ  
աշըրնա վէ պիտա պետէլ քովէք վիր-  
մէք միւթէլ, ապիվէր օլաւաւորըլ տէր-  
քեալը, անճագ բայաւոր օլմաւան  
Ֆուճարէլէրի քէօշէ, յի խաթըրտան  
չըգարէթ մաւալարը զըմնըտա աաճա-  
պը պիւրլէթէ զըմնէն պիր իկիւնար  
տըր :

«ԹԵՔԵՐ-Է» . Հէթիմիզի տօնուրման քե-  
ֆի , հաթիթա ֆազլա պիլէ տիր :

Իշպու թագիրին իբի մանէասը  
վար տըր : Պիրիսի՝ շու տուր թի , պաւ :

գլխավոր Բուժակի Տիգէթինտէ արագի-  
նէ զսեռաթըմըդտան միւթէնսիր վե-  
մէնիւտս օլարագ, նաւը կէյնիւ-  
նէ, լինի, վէ իրտա մասրտփըմըն նէ  
ստիւթէթլէ մուվաղէնէ պուլեռաղըն  
սուրչիննէքտէ օլտուգալընտան, ան-  
լէրէ խիթիւթէ վէ իւսիլնարտան  
Պասրեան գատար օլտէ վտօի վէ  
մինսպիթ արագիլի իրանէթլէ, պու-  
նուն պիղի տէյլ, իլլա թօքրաղմը-  
նու հալի պուլունսուղու շիտիլի  
զուհիստուն պիլ րաշ մայիլի տիթի  
պէտէնէպիլիքտէն օլագա, մահ-  
սուլ վէ վարիտաթլէն ֆաղլա պիլէ  
կէլէնէկիլի իսպաթ իթմէքլէ, պի-  
հուղուր օլտէ գապլէիլի ետմին թէն-  
մին թըմագ տըլ, իքնէճի մանտը  
շու տուր թլ, ինսան գըքմիլէն թա-  
մայընը թպիպլէն, վէ խուսուկլէ  
պիլդէն թօքրագ տանլարըն հալե  
տօքանստըղըն նաղարէն, պու կի-  
պիլէթիլի տէ աննագ թօքրագ տօ-  
եուրապիլի տիմէքտէն իպպիթ տիլ-  
վագա տու, ինսան թօքրագ մահ-  
սուլու օլագ ճիհէթլիլէ, կէտը  
տպիմին թօքրագա տօլտուղու վէ օլ-  
սանէտէ եաշտուղը կիպի, քէնտի-  
սիլի թէնմալիլէ տօեուրապիլէն,  
հալթթա իչինտէ կէծովաթիքտէն  
սօնրա, պիլ դա տըշն տախի աղըպ  
թաշանաղընտան, ֆաղլա պիլէ կէլէն  
եքլէ թօքրագ օլտուղու աշիքետ  
տըլ :

«Հա՛ւ • Տիե՛հէք եօզ : Զաթէն հէքսի  
աղղընը օնա աչմըչ վէ օլ սսեհտէ եա-  
չահօր :

Մուհարիրի համա լեծաթելթինի  
սեւն ի թմեւքէ պերտաբէր, իշպու  
պեւնտին ի պթիտաւսնտա պեւն ի իմ  
տիկի վեճ իւրէ, եալընդ պուռուն  
մէրաբի օլտաւնեաճարն ի ֆաւտ, վե  
ճ քաւնաւամ, վե գիրաւալ ի թի  
հարթթէ ճէճմիյեթ վիրսեւն վե եա  
լընդ աղղղարընը հալաւն աշարագ,  
եախտ պորտ հալաւըն թուճա  
րեք, օլ սանետ հարադգ իսթմ  
նալ թեմպէլէրին եալընքաթմ վե  
գլատըն թագպիճ, վե վիճուտի գօ  
լերաւն նիսպէթին սերմանեյի հա  
եալթմիզ մագալընտա պուլունն  
շու թեմիզ վե պերտք, հալման օլ  
տուն միւլվիկն ի թմէք իւզուտու  
նու ի իմպը հուրեթ, վազաւտա  
գօլերանըն քեւնտի հիւքմիւ թեճասրի  
միւլգիրթեսինի իճրա իտէպիլեք իյն  
էն պաշլըճա անասըն՝ սու թօքրագ,  
հալալ վե իյիճէք օլտուրու ալլէն վե  
հիքմէթէն վե թըպպէն միսպէթ  
տըր :

(Տեւեմ)

ԱԼՄԱՆԻԱ ՎԷ ՇԱՐԳ

Արմանիա տէվէթի պաշ վէքլիւ, «Շարք մէտէյէ տի Արմանիա նէգտինտէ օլ գատար էնէմմէթտիդ պիր մէսէլէ տիր ըի, պունըն իյին տէվէթի միւլարիւթ, յհայ թարափընտան պիր տէթի թէնէֆի պիլէ տէ, յալ գ տիէն, լա, չօգ պազըթ կէչլէմիշ տիր, լէ կըրլէ բընես տը Պիզմարըն, պունէօղլւնտէ մէրբիւզ օլան ֆիքիթ, մէմալիքի Օսմանիէնտէ վէ ետիստ Մըլըրտա պազը տէվէթիքը ճանիւ պինտէն իյգալ իտիւնէճէ, ք միւնպաաւլըրա ֆէհ գուլվէթիյլէ միւտաֆէն իթ մէսէք իւն, տիկէր թարափտան, Արմանյարըն նազար տիւզ գաթըրազ թարը շարգիէնտէ միւնտսէպաթը թիւնճարիէնէրնիլէն թէվսիթ իւտուսայնա ֆէվզէլատտէ աթֆ օղունտուղտ, տէրքեպալ պուլունմուշ, վէ Չին մէմալիքիյլէ Արմանիա իմանարըր արաւսնտաա մունէթ պաթորաթ իշլէթիլմէք իւզրէ, Արմանիա մէպուտան մէհիսիմնտէ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան իւթէնիլէն թախտիսաթ, նիւնէթի մէգբիւրէնէ պիր պէանմէթատտ օղունմիշ տուր, Անիլըն բոււմանիւ վէ Սուլպիա հիւքիւմէթլէրիլէն թիճարէթ, մուսէտէյէթի պտտ օղունտուղտ կիպի, Տէրտատտէթ իւտարէյի Օսմանիէնմիւնտէ տաթի պիւնէիւք Ալման մէմուլարըր իւթիլիտաա միւն միւտատտէ օղունմաաը, Արմանիա հիւքիւմէթիինիլ, պահըն Սէֆուտի շարգըր իլէ մէմալիքի Օսմանիէն իշլէրի հազգըրտա մէնֆապաթըր գաթիլ

ՄԷՃԾՐՈՒԱՅԸ ԱԽՊԱՐ

Նեփի պոլառնաուղունու իրաճէ իժմէ քաճ տիրլէր : Ալմանիաննի՝ մէմալի-քի տէվլէթի Ալիէն հազդընտաքլմէնաֆիլինէ կէլինճէ : Ալմանիա տիրլումաթլարը հէր-նէ տէրլէր իաճ տէտէլիէր, մէնաճիթի մէզքլիւրէ, եապըրըմարիտ Նոզվլայի նազարըլլա տէլիտիր : Մէշհուր պիր իմահարիրի՝ խիրէն Ալմանիա իլէ Շարզ հազդընտա նէշք իլլէտիլի պիր ըրապէտէկէրլի վիէննանըն, մաթլուպ օրմազէմանտա, հօհէնցօլլէրն ֆամիլիապըլլայէթ վէ տէէրէրտիտ պիր բըռնէր զալլալմանաշ օրա տիրի, պաւ կիւնըլկիւն թունա նէհրի պօղաղա գառապպիր Ալմանիա նէհրի օլուրտը տէմիլվէ իլալլէթէն զալիթի Ալթըրիա իմբէրաթօլլարընըն կէշմիլ զէմանտա եաքընատըզ լարը պու խուսուսուս իլըրուտէ Ալմանիա տէվլէթիինն իւզը ըլ ինքաճ ի օսանաղլըն տէրմիեան իլլէմիշ տիր :

Պոռ կհւնքի կհւն, Արմանիա հիւ-  
քիւմէթի, Պայգ ան նիւմէ գրէտի թի  
ճարէթիւտէն քէնսիսի իշին պիւսիւ-  
պիւր հիւտէ թայէպ ի թտիկիւտէն  
Արմանիա ի իճարէթիւտէն ոյ ճիէսթէ  
տէ իճէվիսիէ պիւսիստա մէ, իւպ պու-  
լունտուղու չիւպ հէտէն վարէսիէ ո-  
լուպ, իշպու 1884 սէնէսինտէ Արմ-  
նիանին Միւնիկի շէհրիտէ թապ ի-  
տիլմիշ օլան իրիայէնին միւէլիթի  
տաիի թունտեր տլմանլաթմազ հազ-  
գընտա պազը Էֆքերաք վէ միլիթ-  
ալմաթ սերտ ու իճնէն իճ միշ տիր-  
Մէշքիւր իրիայէտէ, պահրը Սէֆիսի  
շարգիւնին վէ թունա մէմէքէթիերի-  
նին թալիթիգտեր ի իւճճարիւտէսին  
միւթէտիլիգ քեաֆֆէյի մէնէշէր-  
Արմանիա մէնաֆիի նօգթայի նազա-  
րըլլա իճտալիգ օլունտուշլար տըր-  
Օմանլը տէմի իօլլալունընի թէտիւ-  
տէսիտէն հօտուլի մուհնզո գազ օլան-  
նէթիճէ՝ Արմանիա բէգպպէթի թիւճ-  
ճարիւտէսինէ միւսայիտ պօլունաճա-  
ղընա մէպի, ու իւհարիրի միւմաի-  
լէյհին Էֆքերաք վէ միւթպաթը  
Ֆրատստա վէ ինկիլմէքրատա ճիտ-  
տէն թէտիւթ միւսալաաաաաաաաաաա-  
աա չայէնա տըր:

[illegible]

միջոցներով լինելու է մեկնախոսել էլան պաղարի տիր, վէ մեմարիքի Օսմանիեան պուլունան մուխապերէ թարիզէր իտէ, վարդաթը մէվէ քէթոնէ հիւսէնի ուղղէթմէ իսթիֆատէնէ էլվլրէնէ քէ քէ քէ պուլունմամադ տա տըրլար, Հազարէ ետալի Տազգսըդ իրալէնի միւլէրիքի Մ. Տէհէ, Տէր. սատոթէ ինէ մէրէրգի էլթորա տէմիր եղլար իթիսազընն թէէնի, ինկիթէրրանն նուֆուզունա հաւլ վէ իմանտ իթմէքտէ, վէ Վիէննա ինէ Պէրլիտուն Սթամպուլա գաւտար տօղրուտան տօղրուեա տէմիր եղլար պուլունմարնա ինկիթիզէր թարաֆիլէտան մուսանաթմ իսթիմէ սինէ սէպէլ, տըլէր թարաֆիլէտան նազլ իտիլին էթմաննն թէֆէվիէլէ իրնիւ մուհաֆազառան իպարէթ օլ. տուզունու տէրլիեան իլլէմէքտէ տիր գըրըմ մուհաթէպէսինտէնէ էվվէր, Պալլգանլարտա պաշլլնա թիմարէթ Ս. Վիլնի իրալար ինէ Սթանբուլնն ետէ տինտէ օլուպ, չէթէ. բի օլ վաղընէ Օսմանլը թմաթիթիթի, Սթանէ էթման, տըր ռաթնէ ալմազ իւզրէ, էէ. յրցիկ Ուզունմա-օլա վէ էսկի-ճումաստա գուրլուն պիւեիւք բանտերրարա էլիմէքտէ իտիլէր Պնապէրին մէրլէրգի էլթորա ինէ իտիլին թիմանաթմ, պիր թարաֆիլէտան թուռա վէ տիլէթմ, իսթիմէ թիլէթմէ թարիզէր իլլէ ինգա իտիլիթ իտի, քազաթ քըրըմ մուհաթէպէսինտէնն սօնրա, ինկիլէթ ինէ վէ քլունսաթ Օսմանլը թիմա, էթմէրին քէնտիլէթ մէնհասլուր գըրըմնա զարդարալտ տոն, իտուստիլէթ

ինկիլիթերրա, սէյրի սէֆայինին թէ,  
րազգւեաթը սսեհւինտէ, քսաֆ  
ֆէյի Օսմանը իրաննարընա քէնտ  
մալլերին վէ քմօրլէրինին նազը  
իթմէկէ, վէ մուղապրինտէ տա  
թի Րումանիանը վէ Օտէսանը  
պուրստարընը չէքմէկէ պաշտալը  
տոր: չաթմա թրնա իւզընան  
Յարիս ահտնամէսինն պիր պէնտիյ,  
լէ քսաֆֆէյի պողաղար պի թարաֆ  
գըրընաըը ճալտէ, ըս սէնէ գարֆըն  
տա Սիւննէ պողաղընտան կէչէն ին  
կաթի սէֆինէյէրի, մէգըիւր պողաղ  
տան միրուր իթմիշ օղան տիկէր պիր  
ճըւսի էլլօրքա սէֆինէյէրինն մուս  
տիլ պուրսմուս տոր:

[illegible]

Գէրէք ըշտպա խաթիթար վէ Գէրէք  
1868 տէ, պարտէ Հիրշին հիւանթիլլէ,  
Տէրսատէթտէ Սարքմ'պէ, Տէ-  
տէ արաճառն Ետիրնէնէ, Թրքնօվա-  
տան Եամպպտէ, Սէրանիքտէ  
Միթիթօվիլլէ Գէ Դանիարու գատան  
Տօպէրէնէ գատար ինչա յունան  
խաթիթար սանէսինտէ, ինկիլիլլէր  
քէնտի մանատպարթը թիճճարիկէ-  
լէրինի Պաղասարքն թիճէ, ինէ վէ  
Պօնա տաղարքն գատար թէվիթ  
պէպպիլլէրլէրլէրտէն, պիղղաթ Սլա-  
թիթա թօբարդառա, Սլաթիթարլէր  
իլէ ըդգէրէվէ ըդգմարար տըր, չէջ  
լէքի Ուլթիթալլլար, Պօնատառա պու-  
լունան քէնտի ֆըրգայի սօքէրիկէ-  
լէրի Բորատըրնէ էրգպլըն Սէրանիք  
Մարիգիլլէ ինկիլիլլէրտէն սաթլընա-  
ման պաղաթալլար տըր, Լաքլն ին-  
կիլիլլէր, տաթիլն մէվէ իլլէր իլլէ  
լիմանյարը ըսպիթ թիմէք իլլէրէ ճատ-  
տէ եօլլար աչարաք, եաթոտ պու-  
միթիլլու եօլլար աչըրմարառա եար-  
արմ' իտէրէք, միւմլըն մէրթէպէ  
մէքըիւր խաթիթարքն Եվօբա խաթի-  
լլար իլլէ պիլլէճէսիտի, մէննէ սպ-  
իթմիլլէր տիւր :

Մէլանիք թիմարէթի ինկիլիդէրին  
 եւախմտէ զուրնաւաւաւաւաւ, մէն  
 ջիւր տէմիր եօլլարնըն, Միթթօվիւ  
 եախտ չիշ թարիգիլէ վէ Պօնաւ  
 տան եախտ Մարգարաւաւան կէչէրէք  
 իվօրօյն մըքէգի տէմիր եօլլարնը  
 պիր աւէ վիվի պիրէշմէմէրէն ինկի  
 լիլդէրին եալտըմ իթմէնէսի թապի  
 տիր, Պինաւն ալէ, յս, պու կիւն Ալ.  
 մանիւանըն էլիլեաւը ումուը վէ էր.  
 պապը մայիէսի, Պազ անլար իլէ ի.  
 Պապը Թալիլ

մանիսանքն սանայիի միլիւն մամու-  
լաթիքնա քիւչատէ գըլմագ իւզրէ  
տէմիր Եօլլար իրթիսագընն գարուր,  
լաշտըլըմասընա չարլչագտա տըր-  
լար: Հէր սէնէ, 100-000 նուֆուստ  
հիւնթիթ իթմէ, քէ պէյուպըր, սէնէ զ  
սէնէ 300-000 նուֆուս հայրիս արթմ-  
մագտա օթան պիր միլլէթ, քէնտ  
միլլէ սանայի լէ թիհարէթինի, պիլ-  
հուլէ վասայիիի միւլէքնէ իլէ իլէ,  
րի կէօթիլարմ կէ միւհիւմաճ տըր: Պի-  
նապէրն, Ալմանիսնն թէվիի վի-  
թէրագըլը թիհարէթինէ մախուս-  
օթան պիր ճնմիլլէթ թարաքիւնտան  
տիլիթն Ալմանիս պաշ վէքիլինէ թագ-  
տիմ օլունան պիր իթթիսատա  
Շարգ տէմիր Եօլլար իրթիսագընն  
պիր ան էվլէ ինրալ գըմընտա, էն  
զիւնտէ վասի իգթիտարըն մէվլը  
իհրաւէ գոյմասըն, պաշ վէքիլի միւ-  
շարիլ, չոտնէ րէճա, վէ իսվլէթնէ  
տալիլ, Ալմանիս հիւքընէթիմ քէն-  
տի իխրաճոթ թիհարէթինի թէվիլինէ  
չալթըրըլընտան, վէ չիւպհէօիգ  
Շարգ իլէ տօղրուտան տօղրու պիլ-  
թարիգի մախապէքէ պուլունմասը  
Ալմանիսնն սանայի վէ թիհարէթ  
մէնաֆիինէ միւստան պուլունաճա,  
զընտան, իչպու թիլիտաննէ հիւքըն-  
էթնէ մագհար մալալմէնէթ իւնըք-  
օլտուզու իլալմէ իթմիլլէր տիլ:

Պէրլին ահտնաւ մ' օր ահքեամընձնա  
 Ավթթրիւս-Մաճարախման տէվէթի  
 Տէմիր գառուպարտա վէ Գէճրին սա,  
 յոր մէհրաբարընտա, Թուհեանընէյ-  
 քի սէֆալիննիս սէքլէտորի Խոնէ  
 մէվանիս պէր թարաֆի իթմէքլիկի  
 տէրիւհտէ իյլէմիշ տիր: Տիկէր թա-  
 րաֆտան, 1883 մայիս 9 թարիխը  
 պիր մուրալէքէ մոճիպինճէ, Ավթա-  
 րիւս հուքլմէթի, քնտոր տէմիր  
 եօլարտըն Բէշթատան Պոլիքատան  
 գառար թէմախտէ մէհպուր պուրտն,  
 տաղու կիպի, հուքլմէթի Օսմա-  
 նիէն տախի Դիշ թարիպիլէք վէ Սէ-  
 լանիքնէն Միթրօպօլիշա խաթթը իւ-  
 ղէրինտէ վազը Դիշ վէ Բիրիշթինա  
 շէշպէսիլէք պլլէքլէքէք Տէրաթաատէթ  
 ռուս Պուլիքաթաթան հուտաթաատէթ  
 գառար իւարըրճազ խաթթը իթթի-  
 սազը տէրիւհտէ իյլէնէնէք տիր, Պու-  
 սուրէթի, մէրքեզի Էլլորքանըն Սէլա-  
 նիէն վէ Տէրաթաատէթ վազը օյա-  
 ճազ Նազլիէնաթը, տաղուտան տաղ-  
 րուտա տէմիր եօլ պարթմարըլա ին-  
 րա օյունապիլնէք տիր:

Պիր թարգմանան հազվեալ թա-  
րիզ լերկին խիթա մընա վէ մընա  
սեպտեմբ, թիւ ճնարհիկէն թէ վախիճ  
չալըլըրտըղը հայտէ, արիկը թարաֆ-  
անն, Ալմանիս աէվէթի, Պաղըն  
վէ թուռն մէվէ քէթիկըլէ թիճա-  
րէթ մուհաճէտէլէրի ապտը խուսու-  
սընտա մուխապէրէ իլլէմէքտէ տիր  
Թուհանիա իլէ Ալմանիա միհանէտին  
տէքի թիճարէթ աշտնաւէտի՝ 1877  
հոյեմբեր 14, Սըրպիա իլէ միւնարըտ  
թիճարէթի աշտնաւէտի՝ 1883 յուն-  
վար 6, վէ տէվէթի Ալիէն իլէ մէվ-  
նուտ օյան թիճարէթի աշտնաւէտի՝  
1862 մարտ 20 թարիխի օյուպ, Մե-  
Տէհն մէզըիւր րիսալէսինտէ, օլ-  
միւխթէլիթ մէվէրէթի լերկն մէնապիլ-  
թիճարէթի, վէ միւնապիտ օյուտըզ-  
ըլ թէրազգընալմ հազգընտա մու-  
հաբէմ մալիւսթի թիւ իլլէմիշ տիր  
Տէզըիւր Ալմանիալը մուհաբըրին  
գաւիլինճէ, Ալմանիա բօլիթիգալը  
օլպէլտէլէրին էհալիսինի, Ալմանիա  
նըն մամուլաթըր իշթիլա իտէպիլէ-  
ճըք պիր հայէ կէթիլմէքտէ իպա-  
րէթ օյուպ, պուխէ, շիմիթ թարա-  
ֆըրնանն րէտտ օլունմանաճգ պիր  
ապրօպ պուրիմալտա տոր:

1853 ԹՎ. Ը. ԹՐ. ՊԻՂԻՄԱՐԳ, ՊԵՆ.  
ԹԵՎԻՄԻՄՈՒ ՄԵՐԱԽԻՄԱՍ ԻՐԲԱԹԻՐԸ-  
ԼԱ ԿՈՒՐՆԻՄՈՒՐՈՒ ՂԵՄԱՆ, ՖԻՄԱՔ.  
ՓՈՐԹ ՂԵՏԻՐԻՄԻՆ ԵՂՈՐԿՐԻ ԿԻՐԻ  
ԹԱՏԻՐԻՄԻՄՈՒ, «ԿՈՒՐՆԱՍ ԾԱՐԱՔԸ»  
ԱՆՎԱՐՈՒՄԸ ԶԻՆԸ ԵՆԶՈՒՆԵԼԻՔ ԿԻՐԻ  
ՄԵՆՈՐԻՔ, ԻՆ ՍՈՐԻՔԻ ԵՂՈՐԿՐՆ ՕՐՈՒՐՈՒ  
ՀԱՄԱՆ, ԻՆ ԹԻՏԻՄՈՐ ՄԻՐԻ, ԹԵՄԱՆ.  
ՍԻՄ ՕՐՈՒՆԱՎՈՐՈՒՄԱՆ ԿԵՐԻ ՄԻՐԻ, ՍԻՄ.  
ՆԻՄԱՍ ԵՖԵՐԵՍՐԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆ, ԾԱՐ-  
ԱՆԸ ԵՆԶՈՒՆԵԼԻՔԻՄԻՄԻՐԻ ԹԵՎ.  
ԵՆԶՈՒՆԵԼԻՔԻՄԻՄԻՐԻ ԵՆԶՈՒՆԵԼԻՔԻՄԻՄԻՐԻ







մընտա պիր շէյ տիմէք օյտուղու աշիքեար պուլունմուշ օյմաղլէ, Իւ լանը քէյֆիքէթէ իպթիտար, վէ քեաֆիքէյի մէարիքերվէրանննա- զարը տիգգաթ վէ րադպէթինէ խաս- թէն թափիյէ օյունուր: 3—3

ԳՐԱՆԴՆ ԵՒ ԻՄԱՍՏԱՍԻՐԱԿԱՆ

Երբեք

Եղիա Տէմիրճիպաշեան (գրասէր Ատոմ) էֆէնտինին իշպուէսէրի՝ պէ- հէր մահ թապ ու նէշը օյունուտ- ղունտան, իշպուէսէրի տաթի չըգ- մըշ, վէ 2 ղրուշ ֆիլաթը իլէ սաթըլ- մագտա պուլունմուշ տըր:

ԹԱՆԳԱՐԱՆ ԺՈՂՈՎՐԻԿԱՆ

Տ. Իւթիւնեան էֆէնտինին իշպուէ- նամ իլէ մագրուֆ էսէրի՝ միւֆիտա վէ հէր վէհէ իլէ դաեթթ էհվէն օ- ուպ, պէհէր 15 կիւնտէ ճիւղպէ ճիւղ թապ ու նէշը իտիլտիկիւնտէն, իշ- պու օգոստ 15 ինէ գատար օյան ճիւղիլէր մէյտանը ինթիշարա չըգ- մըշ, վէ պէր վէհէի միւթատ հէլ եէրտէ սաթըլմագտա պուլունմուշ օյունուղունտան, չայեանը րադպէթ վէ միւթալա տըր:

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

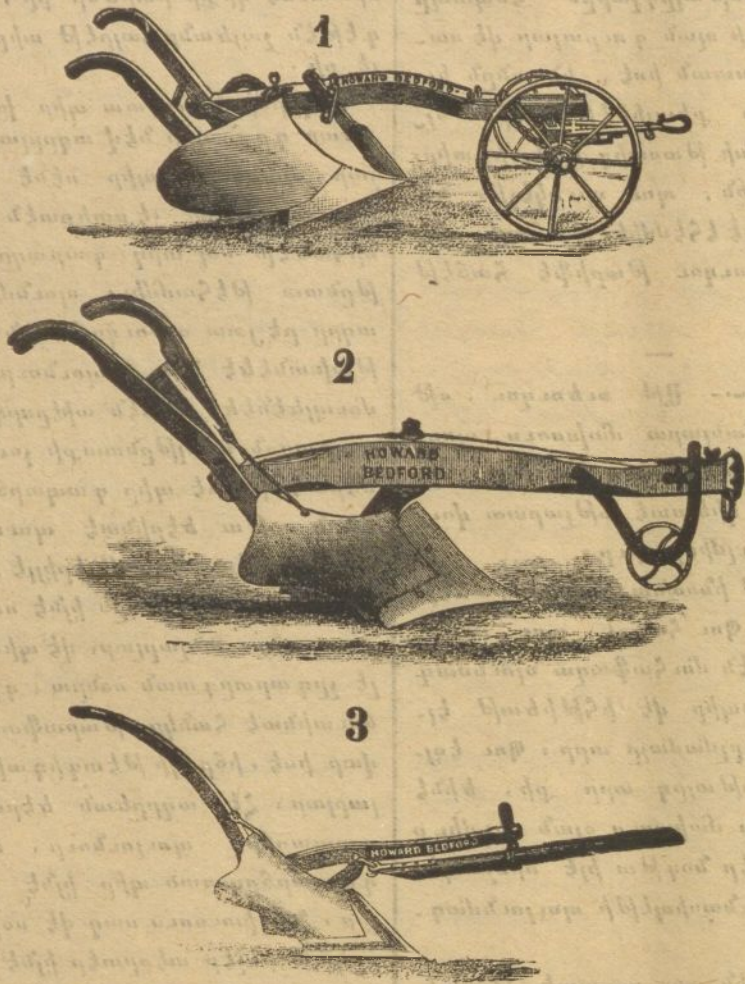
Իշպուէ հաֆիթալըք րիսալէնինտէնէ- վի պէտէլի եարմ օսմանը լիրատը- նա, վէ նիւսիսի 60 բարա օյունու- ղու հալտէ, միւնտէրիճաթը ֆայի- տէյի միւնիպ, վէ չայեանը րադպէթ վէ միւթալա տըր:

Մէհմուտ պասմախանէսինտէ թապ օյունան պազը քիթապարըն էսաթէ- սի իլէ ֆիեթաթարընը միւպէյեիս ճէտվէլ տըր: 1. Մարգօ Վիսքոնթի էրմէնիճէ 40

2. Ճէնապը Աշգ հիքեաեհէսի 6 ճիւտ 40  
3. Պալաթէնեա նիգամնամէսի էր- մէնիճէ ասը իլէ Թիւրքճէ թէր- ճէմէսի 05  
4. Տիքիլի աղըղ հիքեայէսինին պիրինճի ճիւտի. (2ինճի ճիւտ 12 տէրտէսթի թապ տըր)  
2ինեատէ պալանտը իշին ֆիլաթմա

Յ. ԹՈՂԱՑԵԱՆ

Իքթմա՛ տաթի օյունանաղը պէեան օ- լունուր: Իշպուէ քիթապարտան Պալաթէնիա նիգամնամէսիլէ ճէնապը Աշգ վէ Տի- քիլի աղըղ նամ րօմանլար, Սթան- պուտա, Պաղլէ գաբուռունտա սոճու- Յակոբ աղանըն տիւքքեանընտա պու- լունուր:



ՄԱՐՏԻՉ ՎԷ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԵՐԵՆ

Ջրաթա բէք էյվերիլի իլէ թէճրիւպէ իլէ շէօհրէթ քէոպ իթմիշ պու- լունան իշ պու սապալալարը՝ իւշ նէվ օյունապ, պէր վէհէի ղիլը սըրաթ իլէ գայտ օյունուղ տուր:

1 նումէրօնուն աղըրըլը 60 \* 2 նումէրօնուն աղըր- լըլը 40 \* 3 նումէրօնուն աղըրըլը 20 օգգա տըր:

ՍԱՐԻԱՖԻՅԷ

| ԷՎՐՈՔԱ ՊՈՐՍԱԼԱՐԸ            |                   | ՂԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԱՐԸ                 |           |
|-----------------------------|-------------------|----------------------------------|-----------|
| Լօնտա 2 սեպտ.               |                   | Էսթիւ (Գ. Գ.) օգոստ. 21 ագգ. 9-2 |           |
| Ինկիլիզ Գօնսօլիտի           | 100-7/8           | » օգոստ. 22 սապաշ աշ.            | 9-2       |
| Էսթամի ումուլի ալըրար       | 8-3/16            | » Էն Էրիւ քսէք                   | 9-2 1/2   |
| » Գաբանտը                   | 8-1/4             | » Էն աշաղը                       | 9-1 1/2   |
| 65 Իսթիգրաղը                | 10-3/8            | » Գաթաթ 5 տէ                     | 9-2       |
| 69 »                        | 9-1/2             | 63 Իսթիգ. (Մուլթուն) 60 ֆ.       | 59-       |
| 71 »                        | 65-3/4            | 65 » (Մուլթուն) 60 ֆ.            | 51-1/2    |
| 72 » (Պօնտիւ Թրէզոր)        | 18-               | 69 » (Բինար) 60 ֆ.               | 37-       |
| 73 »                        | 8-3/8             | 72 » (Պօնտիւ Թրէզոր)             | 18-3/4    |
| Օսմանը պանգաթը              | 13-3/8            | 73 » (Բինար) 60 ֆ.               | 41-1/2    |
| Րուսիա Իսթիգրաղը 1873       | 92-1/2            | Րուսիայի շրմէնտըքէր              | 44-       |
| Մըրըր Իսթիգր. պիրէշմիշ      | 59-5/8            | Րաբոր ղուրուշ                    | -         |
| » Իսթիգրաղը (շրմէնտըք)      | 82-3/8            | Հէվալէսիզ                        | 15-       |
| Տէվէթի Ալիէնին 77 Իսթիգ.    | 87-3/4            | Ագգէ ֆայիլի                      | 7-        |
| Տաիւր սանիկէ                | 58-1/4            |                                  |           |
| Մըրըրն Րօյիւտ Իսթիգրաղը     | 80-1/2            |                                  |           |
| Մաճարիսթան էսթամի           | 102-              |                                  |           |
| Գամպիո Բարիզ                | 25-3/4            |                                  |           |
| Բարիզ 2 սեպտ.               |                   | ԱԳՍԻՆԼԱՐ ՖԻՅԱԹԸ                  |           |
| Ֆրանսիզ ֆօնտուր 30/0        | 78-71 1/2         | Գրէտի ժէնէրալ                    | 60/0 6-30 |
| » Գաբանտը                   | 41 1/2 108-22 1/2 | Սոսիթի ժէնէրալ                   | 60/0 3-28 |
| Էսթամի ումուլի ալըրար       | 8-22 1/2          | Իսթանպուլ պանգաթը                | 5-30      |
| » Գաբանտը                   | 8-22 1/2          | Սոսիթի Օթման                     | 3-30      |
| 65 Իսթիգրաղը                | 51-               | Թրամպլ 50/0 (Գ. Գ.)              | 297-1/2   |
| 69 »                        | 46-               | Լալիւրիմ (մատէն)                 | 81-       |
| 73 »                        | 42-               |                                  |           |
| Րուսիայի շրմէնտըք. թահվի    | 43-87 1/2         |                                  |           |
| Օսմանը Իսթիգր. թահվիլաթը    | 518-75            |                                  |           |
| Օսմանը պանգաթը              | 589-37 1/2        |                                  |           |
| Գրէտի Լիօնէ                 | 560-              |                                  |           |
| Րուսիան 50/0 (1877)         | 97-5/8            |                                  |           |
| Րուսիան շարք Իսթիգր.        | 95-97 1/2         |                                  |           |
| Իթալիա ֆօնտուր              | 301-1/4           |                                  |           |
| Մըրըր Իսթիգ. պիրէշմիշ       | 59-3/4            |                                  |           |
| Իսթանպուլ Իսթիգր. Իսթիգ.    | 25-18             |                                  |           |
| Գամպիո Լօնտա Իսթիգր.        | 25-18             |                                  |           |
| Բարիզ (Պուլիւր)             |                   |                                  |           |
| Ֆրանսիզ ֆօնտուր 50/0        |                   |                                  |           |
| Էսթամի ումուլի              |                   |                                  |           |
| Վիէննա 2 սեպտ.              |                   | ԱԳՅԵԼԵՐԻՆ ԲԻԱՅԱԼԱՐ               |           |
| Լօնտա Իսթիգր. գամպիո        | 121-75            | Էն Էրիւքէք                       | 3000-     |
| Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. | 21-10             | Էն աշաղը                         | 2800-     |
|                             |                   | Սաթթ 5 տէ                        | 3000-     |

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10

Վիւննա 2 սեպտ. Լօնտա Իսթիգր. գամպիո 121-75 Րուսիայի տէմիւր Էսթ. թահվի. 21-10